

## SZERZŐDÉS

IPC-02B/98.

amely létrejött egyrészről

az IPARI, KERESKEDELMI ÉS IDEGENFORGALMI MINISZTERIUM  
1055 Budapest, Honvéd u. 13-15. (a továbbiakban IKIM),

másrészről

a ..... MÁTÉSZALKA VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
Székhely: Mátészalka, Hősök-tere 9. KSH törzsszám: 15402680  
(a továbbiakban "Ipari Park" cím viselője)

között az "Ipari Park" cím pályázati rendszer keretében 1998. évben benyújtott pályázatban meghatározott területre elnyert "Ipari Park" cím minősítés alapján, a 19/1997. (V. 14.) IKIM rendelet 5. §-ában foglaltak megvalósítására, a következő feltételekkel:

### 1. Az "Ipari Park" cím viselőjének kötelezettségei:

1.1 A pályázatban megadott - a jelen szerződés 1. melléklete szerint pontosított - "Ipari Park" címet elnyert területen a pályázatban (a megvalósíthatósági tanulmányban és üzleti tervben) megfogalmazott célkitűzéseknek, műszaki és gazdasági paramétereknek megfelelő ipari park kivitelezése, működtetése és továbbfejlesztése.

1.2 Az "Ipari Park"-ba betelepülő, vállalkozói tőke bevonásával megvalósuló beruházások és munkahelyek létrehozása a pályázatban megadott - a jelen szerződés 2. melléklete szerint pontosított - ütemezés szerint.

1.3 Az "Ipari Park" tervezett szolgáltatásainak megvalósítása, illetve a meglévő szolgáltatások folytatása és továbbfejlesztése a pályázatban megadott - a jelen szerződés 3. melléklete szerint pontosított - felsorolás szerint.

1.4 Minden, az "Ipari Park" cím kritériumrendszerét, a fejlesztés céljának megvalósulását érdemben érintő, az "Ipari Park" megvalósításában/üzemeltetésében, az "Ipari Park" cím viselőjének személyét, jogállását, gazdálkodását érintő tényezőben vagy szerződésben szereplő adatban beálló változás bejelentése 15 napon belül.

1.5 Az "Ipari Park" fejlesztés előrehaladásának és üzemeltetésének értékelését lehetővé tevő éves beszámoló elkészítése évente január 31-ig (először 1999. január 31-ig). A beszámoló kiterjed az 1-3. mellékletekben szereplő adatokban, valamint a fejlesztési elképzelésekben bekövetkezett mennyiségi és minőségi változásokra, azok tartalmára, továbbá az "Ipari Park" megvalósítását, továbbfejlesztését és üzemeltetését befolyásoló tényezőkre.

1.6 Az "Ipari Park" megvalósítását, a betelepülést segítő tőkebefektetők figyelmének felkeltését szolgáló aktuális, majd legújabb prospektusok átadása az IKIM részére 100 példányban.

1.7 Az "Ipari Park" referenciahelyként szolgáló bemutatása - a betelepült vállalkozások önállóságának és érdekeinek sérelme nélkül - a hazai és külföldi érdeklődők számára.

### 2. Szerződő Felek megállapodásai:

2.1 Az "Ipari Park" cím viselője hozzájárul ahhoz, hogy az "Ipari Park" cím elnyerésének tényét az IKIM széles körben nyilvánosságra hozza, az "Ipari Park" cím viselőinek címjegyzékét és az 1.6 pont szerint átadott prospektusokat a megvalósítás segítése céljából továbbadja.

2.2 Az IKIM jogosult az "Ipari Park" megvalósítását ellenőrizni, illetve szakértők bevonásával ellenőriztetni. Az IKIM a helyszíni ellenőrzést megbízólevéllel ellátott megbízottjai útján is elvégezheti. Az "Ipari Park" cím viselője az ellenőrzést nem akadályozhatja, annak során együttműködik az ellenőrzést végzőkkel, köteles az ellenőrzők által megjelölt nyilvántartásokat és a megvalósításhoz kapcsolódó egyéb dokumentumokat bemutatni.

2.3 Az IKIM vállalja, hogy a szerződésben szereplő, illetve a szerződés teljesítésének ellenőrzésével kapcsolatos adatokat üzleti titokként kezeli.

### 3. Általános rendelkezések:

3.1 Jelen szerződés az elnyert "Ipari Park" cím használatának feltétele. A szerződés a Szerződő Felek cégszerű aláírásával lép hatályba, és időtartama megegyezik az "Ipari Park" címhez kapcsolódó támogatások és kedvezmények igénybevételének időtartamával, de legalább öt évig hatályos.

3.2 Az IKIM jogosult a szerződés nem teljesítése, illetve az 1.4 pont szerinti bejelentési kötelezettség elmulasztása esetén a szerződés azonnali felmondására és az "Ipari Park" cím megvonásának kezdeményezésére. A szerződés felmondása az "Ipari Park" cím megvonását vonja maga után.

3.3 A szerződés felmondása az "Ipari Park" cím viselője részéről az "Ipari Park" címmel járó kedvezmények elvesztését vonja maga után.

3.4 A jelen szerződés vonatkozásában jognyilatkozatra jogosult

- az IKIM részéről: Dr. Hegyháti József helyettes államtitkár
- az "Ipari Park" cím viselője részéről: Dr. Szilágyi Dénes polgármester

3.5 A jelen szerződés teljesítése operatív teendőiért felelős

- az IKIM részéről: Dányi István főosztályvezető
- az "Ipari Park" cím viselője részéről: Dobos Ferenc irodavezető

akik egyben a szerződés teljesítéséhez tartozó jelentések, illetve ellenőrzések aláírására jogosultak.

3.6 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv szerződésekre vonatkozó előírásai az irányadók. E jogviszonyból adódó esetleges jogviták elbírálására Szerződő Felek a Fővárosi Bíróság illetékességét kötik ki.

3.7 A szerződés 1-3. melléklete a szerződés elválaszthatatlan része.

Budapest, 1998. július

Mellékletek:

Ipari, Kereskedelmi és  
Idegenforgalmi Minisztérium  
részéről:



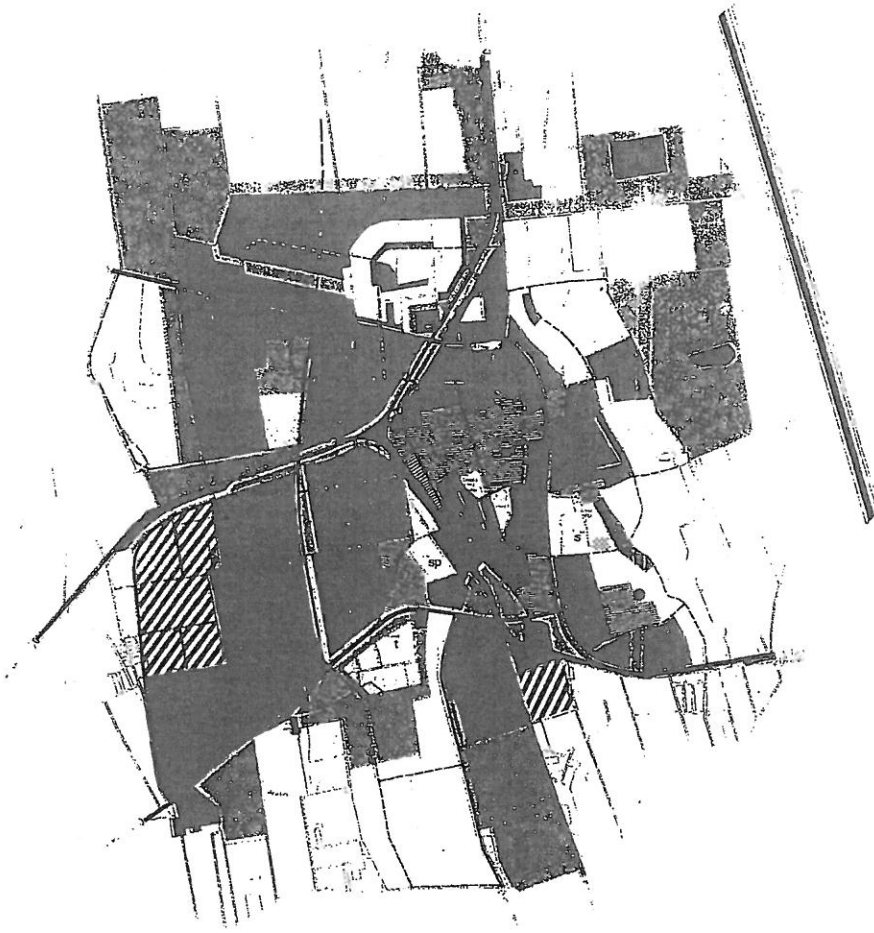

"Ipari Park" cím viselője  
részéről:




**Az "Ipari Park" területe**

a) *Helyszínrajzok*, amelyek lehetővé teszik az "Ipari Park" területének az illetékes önkormányzat(ok) területén belüli és telekkönyv (helyrajzi szám) szerinti egyértelmű behatárolását és azonosítását.

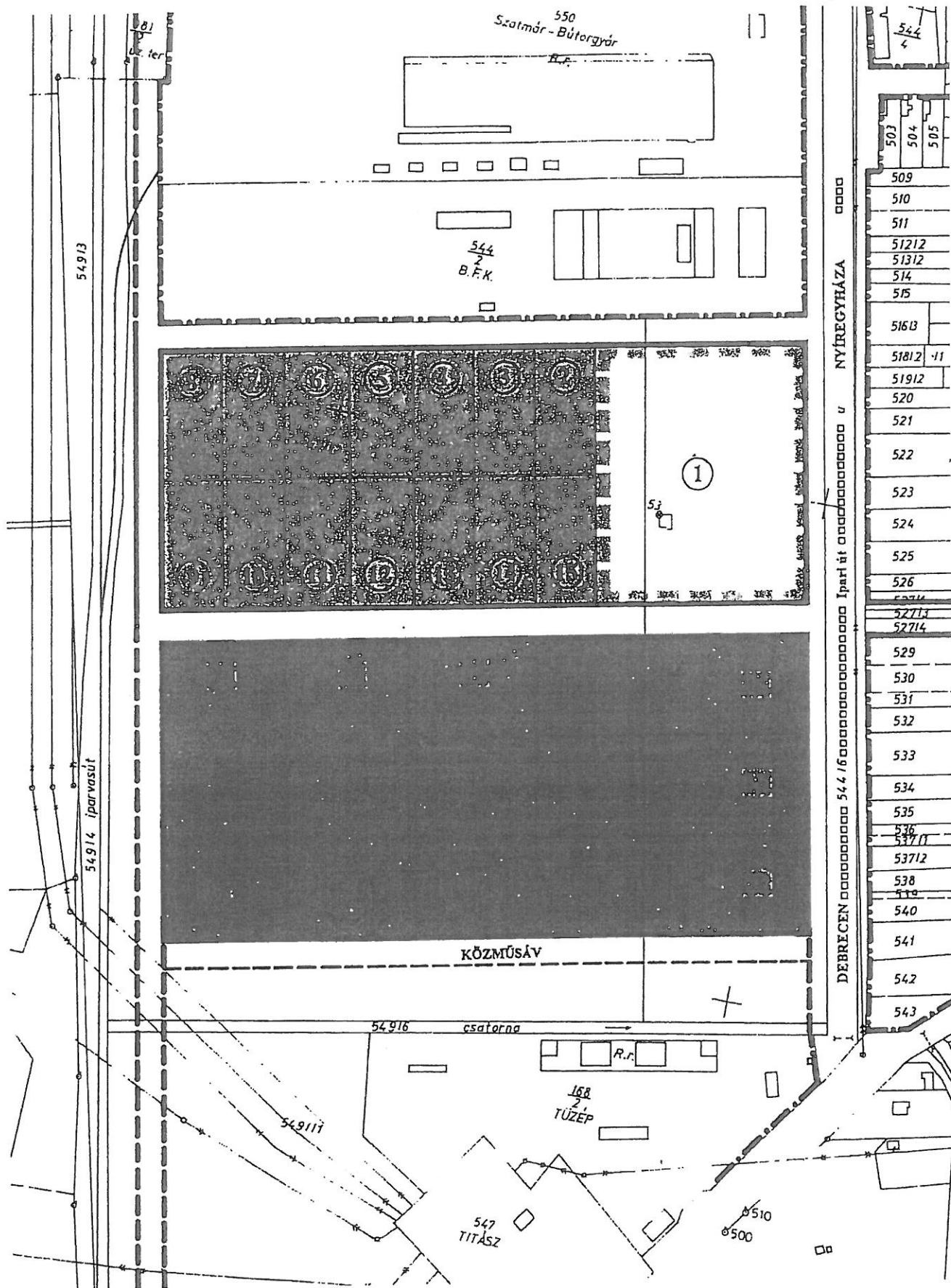
b) *Tulajdoni lap összesítő*, amely tartalmazza helyrajzi szám szerint (a helyszínrajzzal azonosíthatóan és a telekkönyvi kivonattal megegyezően) a terület nagyságát, a tulajdonos nevét, az "Ipari Park" cím viselőjének hasznosítási jogcímét, valamint fejlesztési ütem szerinti besorolását. (A tulajdoni lap összesítő összesen sorában szereplő területnagyság azonos az "Ipari Park" cím pályázat IPC 1 adatlapján megadott területnagysággal!)





# NÁTASZALKA


## NAGYTÁVLATÚ TERÜLET- FELHASZNALÁSI JAVASLAT


- magas intenzitású lakóterület
- közepes intenzitású lakóterület
- alacsony intenzitású lakóterület
- intézményterület
- közpark
- kemping, strand
- sportterület
- erdő, védőerdő
- mezőgazdasági hasznosítású terület
- temető
- zártkert
- ipari, üzemi terület
- vízfelület
- főforgalmi út
- forgalmi út
- gyűjtőút
- vasúterület
- gyalogút
- /// közlekedési terület
- - - belterületi határ



 kisebb telephelyű (0.5ha) iparterület

 közepes telephelyű (1-3ha) iparterület

 inkubátorközpont

 meglévő közművek nyomvonala

IPARI PARK TERÜLETFELHASZNÁLÁSI ÉS SZERVEZETI JAVASLATA 1:4000

## TULAJDONI LAP ÖSSZESÍTŐ

a Mátészalka Ipari Park  
ingatlanjairól

Helyrajzi szám	Telek területe m <sup>2</sup>	Tulajdonos	Hasznosítási jogcím
<b>Betelepült vállalkozások területe:</b>			
544/8	1,7985	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
544/12	420	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/3	5574	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/10	17	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/12	1141	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/13	6700	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/14	720	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/15	52	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/16	23	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/17	98	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/18	147	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/19	50	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/20	1176	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/30	271	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/31	52	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/32	214	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/33	775	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/34	18	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/35	35	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/36	95	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/37	200	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/38	407	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/39	155	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/40	604	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/43	1768	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/44	5158	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/46	2,2221	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/49	6,3988	CARL ZEISS Hungária Optikai Kft.	betelepült vállalkozás
551/50	1,5000	BUCHMANN MOM Rt.	betelepült vállalkozás
551/5	691	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/6	591	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/7	273	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/8	3276	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/11	945	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/21	30	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/22	14	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/23	58	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás

MÁTÉSZALKA IPARI PARK

Helyrajzi szám	Telek területe m2	Tulajdonos	Hasznosítási jogcím
551/24	584	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/25	211	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/26	584	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/27	186	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/28	347	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/29	21	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/45	3751	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
551/48	2,4099	MOM Vízméréstechnikai Rt.	betelepült vállalkozás
544/17	2,0504	SANDRA FORM Kft.	betelepült vállalkozás
550/3	5444	SANDRA FORM Kft.	betelepült vállalkozás
550/4	6594	SANDRA FORM Kft.	betelepült vállalkozás
550/5	6635	SANDRA FORM Kft.	betelepült vállalkozás
550/6	4502	SANDRA FORM Kft.	betelepült vállalkozás
550/9	7954	SANDRA FORM Kft.	betelepült vállalkozás
544/18	3879	NADLER Kft.	betelepült vállalkozás
544/19	7536	NADLER Kft.	betelepült vállalkozás
544/20	3589	NADLER Kft.	betelepült vállalkozás
544/21	7514	NADLER Kft.	betelepült vállalkozás
544/22	4957	SZALTÓ Kft.	betelepült vállalkozás
544/23	9200	SZALTÓ Kft.	betelepült vállalkozás
550/7	3081	Magyar Fejlesztési Bank Rt.	bérlők által hasznosítva
550/8	1577	Magyar Fejlesztési Bank Rt.	bérlők által hasznosítva
550/10	7904	Magyar Fejlesztési Bank Rt.	bérlők által hasznosítva
550/12	2191	Magyar Fejlesztési Bank Rt.	bérlők által hasznosítva
550/13	1795	Magyar Fejlesztési Bank Rt.	bérlők által hasznosítva
550/15	1,6125	Magyar Fejlesztési Bank Rt.	bérlők által hasznosítva
550/14	2,1322	Szalka Kárpitos Rt.	betelepült vállalkozás
<b>Összesen:</b>	<b>34,8341</b>		
<b>Fejlesztési terület</b>			
544/13	3,7150	Mátészalka Önkormányzat	pályázó tulajdona
544/24	10,5313	Mátészalka Önkormányzat	pályázó tulajdona
549/3	1,0564	Mátészalka Önkormányzat	pályázó tulajdona
549/4	2,1585	Mátészalka Önkormányzat	pályázó tulajdona
549/14	11,6027	Mátészalka Önkormányzat	pályázó tulajdona
549/15	12,2778	Mátészalka Önkormányzat	pályázó tulajdona
<b>Összesen:</b>	<b>38,8104</b>		
<b>Bővítési terület:</b>			
551/51	4,9012	Mátészalka Önkormányzat	pályázó tulajdona
<b>Összesen:</b>	<b>4,9012</b>		
<b>Ipari Park teljes területe:</b>			
<b>Összesen:</b>	<b>78,5457</b>		

Az "Ipari Park" vállalkozásai

2. Melléklet

a) A betelepült/betelepülő vállalkozások adatai

	Tény	1998	1999	2000	2001	2002
Száma (db):	.....6.....	.....7.....	.....9.....	.....11.....	.....15.....	.....18.....
Létszáma (fő):	.....1.521.....	.....1.521.....	.....1.621.....	.....1.815.....	.....1.915.....	.....2.156.....
Összterülete (ha):	.....34,83.....	.....34,83.....	.....38.....	.....41.....	.....43.....	.....49.....
Betelepített terület (%):	.....0.....	.....0.....	.....10.....	.....20.....	.....30.....	.....50.....
Beruházási értéke <sup>x</sup> (M Ft):	.....6.674.....	.....6.760.....	.....6.910.....	.....7.210.....	.....7.810.....	.....8.610.....
Árbevétele <sup>x</sup> (M Ft):	.....6.265.....	.....6.595.....	.....7.200.....	.....8.050.....	.....8.450.....	.....9.100.....
Exportarány <sup>x</sup> (%):	.....58,64.....	.....59,5.....	.....62.....	.....65.....	.....70.....	.....72.....

<sup>x</sup> Megjegyzés: Tájékoztató adatok

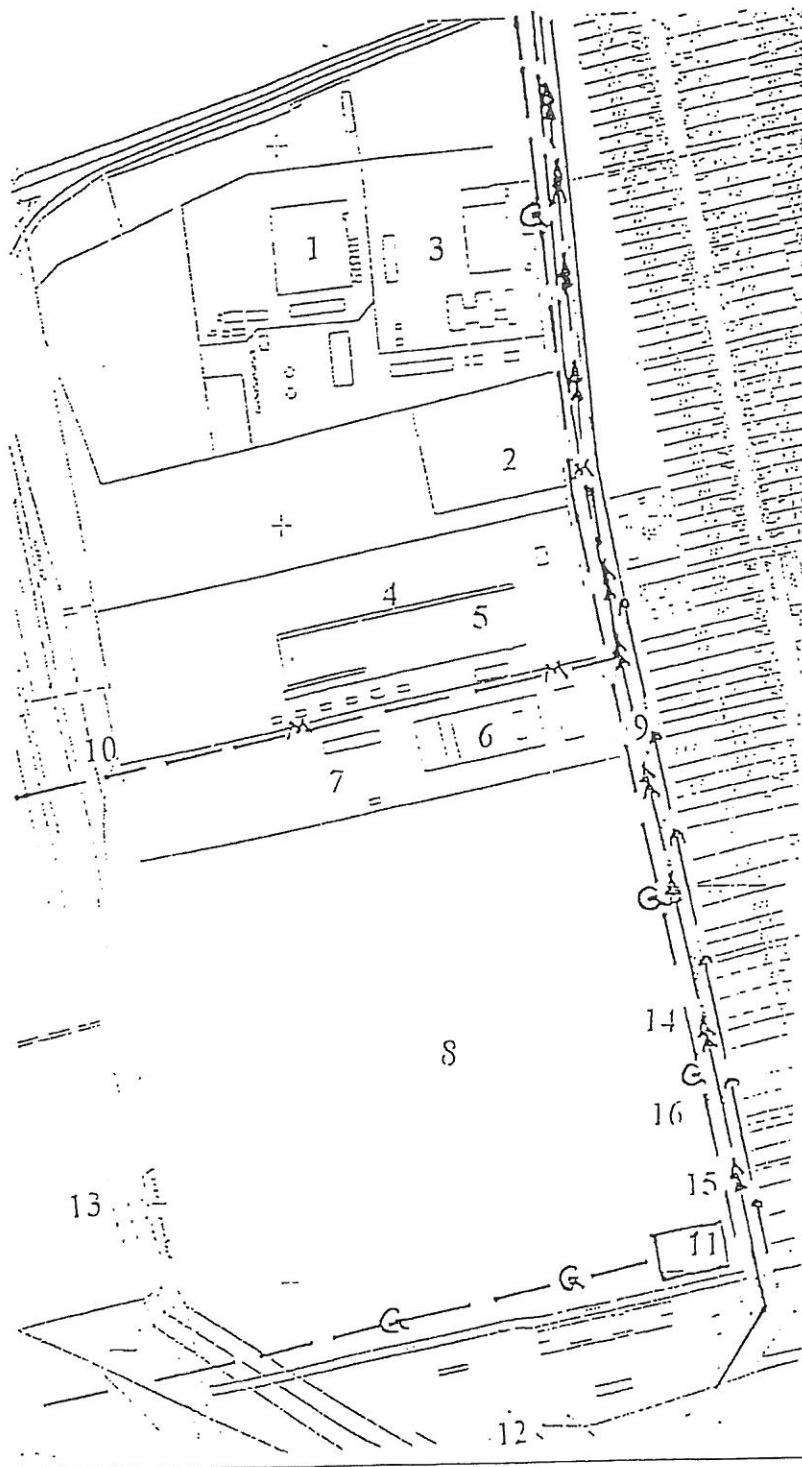
A táblázatban első öt sorában a halmozott (göngyöltett) adatokat kell szerepeltetni, amelyek a már betelepült vállalkozások paraméterei éves növekedése és csökkenése egyenlegéből, és az új betelepülők év végi adataiból számíthatók.

A betelepített terület arányára vonatkozó adatot (%) csak az "Ipari Park" területéből hasznosítható (értékesíthető, bérbeadható, stb) területhez kell viszonyítani, nem a teljes területhez. (Teljes betelepítés esetén eléri a 100%-ot.)

b) A betelepült vállalkozások azonosító adatai (cég megnevezése, KSH törzsszáma, tevékenységi köre, székhelye, felelős vezetője, telefon, fax, postacím).



MÁTÉSZALKA IPARI PARK



- 1 KARL ZEISS  
Hungária Optikai Kft.
- 2 BUCHMANN MOM Rt.
- 3 MOM Vízmerés-technikai Rt.
- 4 SZALKA KÁRPITOS Rt.
- 5 SANDRA FORM Kft.
- 6 NADLER Kft.
- 7 SZALTÓ Kft.
- 8 Fejlesztési terület
- 9 Ipari út
- 10 Iparvégány
- 11 Városi gázfogadó állomás
- 12 Városi transzformátor állomás
- 13 20 kV kábel
- 14 NA 200 KPE gázvezeték
- 15 NA 300 vízvezeték
- 16 NA 300 szennyvízcsatorna

## Az "Ipari Park" szolgáltatásai

	Jelenleg		Tervezett	
	Igen	Nem	Igen	Nem
- Területőrzés:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Tanácsadás:				
• műszaki:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• jogi:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• pénzügyi:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• egyéb:.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• egyéb:.....	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Szolgáltatások:				
• banki:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• postai:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• irodai:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• orvosi:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• étkezési:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
• kiskereskedelmi:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• közlekedési:	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• műszaki:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• egyéb:.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
• egyéb:.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
- Fejlesztést segítő funkciók:				
• innovációs:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• logisztikai:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• techn. transzfer:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• inkubátor:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• K+F:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• iparjogvédelem:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>